

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

“Entender la autodeterminación, el traspaso de competencias y la independencia en el siglo XXI”

Gibraltar, 13 de octubre de 2014

El próximo jueves, 16, y viernes, 17 de octubre se celebrará en la Biblioteca Garrison (Garrison Library) un simposio internacional sobre la autodeterminación.

El objetivo del congreso es analizar el marco histórico en el que se encuadran los conceptos de autodeterminación, traspaso de competencias e independencia, y profundizar en ellos a través de varios ejemplos distintos.

Dichos ejemplos abarcarán los Territorios Británicos de Ultramar y abordarán Gibraltar, las Islas Malvinas, las Islas Turcas y Caicos, el traspaso de competencias a Escocia, la independencia catalana y las aspiraciones políticas del País Vasco.

Cada caso es muy distinto. Los Territorios Británicos de Ultramar figuran en la lista de territorios no autónomos de las Naciones Unidas, contexto en el que la autodeterminación se rige por unos principios legales claros. El resto forma parte de otros Estados nación. Será muy interesante conocer mejor todas estas situaciones.

Gibraltar ha defendido ciertamente, y sigue haciéndolo, su derecho a la autodeterminación, pero, al mismo tiempo, las últimas iniciativas que abogan por la segregación de Reino Unido y España se suman al debate en torno al derecho de los pueblos a decidir su propio futuro.

El reciente referéndum escocés y la próxima consulta catalana sobre la independencia (sin olvidarse del separatismo vasco) son realidades cuya resolución plantea dilemas, ya que estos movimientos ponen a prueba el concepto tradicional, aunque relativamente moderno, de Estado nación. Por lo tanto, debatir a fondo estas cuestiones desde un punto de vista académico y jurídico no solo es de gran actualidad, sino que es muy pertinente en este momento.

El congreso ha sido organizado por la Dra. Jennifer Ballantine Perera, el director de la Biblioteca Garrison y la Oficina del Viceministro Principal.

Refiriéndose a la cuestión, la Dra. Ballantine Perera dijo:

“Queremos crear un foro académico para el análisis de estas cuestiones desde distintos puntos de vista y ámbitos de conocimiento. Para ello, hemos invitado a varios ponentes, entre los que se cuentan historiadores, académicos y juristas de Europa y Estados Unidos.

COMUNICADO

Su aportación a los trabajos servirá para situar los estudios en torno a Gibraltar en un contexto mucho más amplio.”

Por su parte, el Viceministro Principal, Joseph García dijo:

“Pese a ser un principio jurídico consolidado propio del orden internacional, la verdadera política de la autodeterminación puede ser, no obstante, un asunto capaz de provocar un debate serio. Está muy bien documentado, por ejemplo, que Gibraltar defiende desde hace muchos años el derecho a la autodeterminación de sus habitantes. De hecho, el Ministro Principal y yo estuvimos la semana pasada en las Naciones Unidas haciendo precisamente eso.

Los habitantes de las Malvinas, con quienes los gibraltareños comparten su patrimonio colonial como Territorio Británico de Ultramar, son también firmes defensores de dicho derecho.

Personalmente, aguardo con impaciencia un debate interesante y animado sobre la autodeterminación, el traspaso de competencias y la independencia, y me gustaría agradecer a la Dra. Ballantine Perera y al equipo de la Biblioteca Garrison todo su esfuerzo.”

La entrada al simposio es gratuita para todos los públicos, pero aquellas personas que deseen acudir deberán registrarse contactando con la Biblioteca Garrison mediante el teléfono (00350) 200 77418 o las direcciones de e-mail j.ballantine@gibraltargarrisonlibrary.gi o chris.tavares@gibraltargarrisonlibrary.gi.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057**

PRESS RELEASE

No: 548/2014

Date: 13th October 2014

'Understanding Self-determination, Devolution and Independence in the 21st Century'

An international symposium on self-determination will take place at the Garrison Library this Thursday 16th and Friday 17th October.

The aim of this conference is to look at the historical backdrop underpinning the concepts of self-determination, devolution, and independence and to explore these notions across a number of different examples.

These examples will cover British Overseas Territories to include Gibraltar, the Falkland Islands, Turks and Caicos; Scottish devolution, Catalan independence and political aspirations in the Basque Country.

Each case is very different. The British Overseas Territories are on the United Nations list of non self governing territories and there are clear legal principles relating to the exercise of self-determination in this context. The others are part of existing nation states. It will be very interesting to learn more about these situations.

Gibraltar has certainly defended its right to self-determination and continues to do so, but at the same time, recent moves towards separation in the United Kingdom and Spain add to the debate surrounding the right of people to decide their own future.

The recent referendum in Scotland and the forthcoming Catalan bid for independence (without forgetting Basque separatism) are realities that present dilemmas to resolve as these moves challenge the traditional yet relatively modern concept of the nation state. An in-depth academic and legal discussion of these issues is therefore very topical and relevant at this moment in time.

The conference has been organised by Dr Jennifer Ballantine Perera, the Director of the Garrison Library together with the Office of the Deputy Chief Minister.

Commenting on the matter, Dr Ballantine Perera said:

"We are looking at generating a scholarly forum where these issues can be considered across a range of perspectives and areas of expertise. We have to this end invited a

number of guest speakers, amongst which are historians, academics and legal figures from Europe and the USA, and their contributions to the proceedings will serve to situate Gibraltar related research within a much wider context."

For his part, the Deputy Chief Minister, Dr Joseph Garcia said:

"Despite it being an established legal principle of the international order, the actual politics of self-determination can nonetheless be a matter which provokes serious debate. Gibraltar for example, has, as is well documented, defended the right to self-determination of the Gibraltarians over very many years. Indeed, the Chief Minister and I were doing precisely this at the United Nations only last week.

The Falkland Islanders with which Gibraltarians share a colonial heritage as a British Overseas Territory, are also staunch defenders of that right.

I very much look forward to an interesting and lively academic debate on the subject of self-determination, devolution and independence and want to thank Jennifer and the Garrison Library team for their hard work."

The symposium is open to the general public free of charge. Those wishing to attend should register by contacting the Garrison Library on 20077418.

Registration by email is also possible on j.ballantine@gibraltargarrisonlibrary.gi or chris.tavares@gibraltargarrisonlibrary.gi